

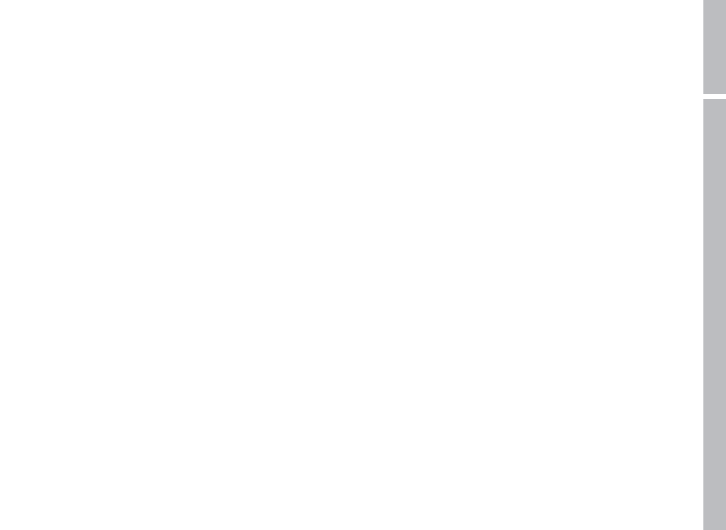
COCKPIT² FC 820/830/840/845

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



www.trelock.de

 **TRELOCK**[®]
INSPIRED GERMAN INNOVATION



COCKPIT² FC 820/830/840/845

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za słuszną decyzję nabycia licznika rowerowego firmy TRELOCK typu FC 820/FC 830/FC 840 (z podstawką uniwersalną) lub FC 845 (z podstawką z podświetleniem).

Opisywany licznik rowerowy jest łatwy i wygodny w obsłudze, dzięki typowemu dla firmy TRELOCK przewodnikowi wizualnemu i dużemu przyciskowi jednofunkcyjnemu. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użyciem licznika.



↑
↓
10000 km/h

⚡ 88:88:88

A b c d e f g h i j k

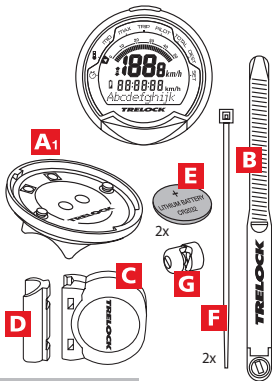


Spis treści

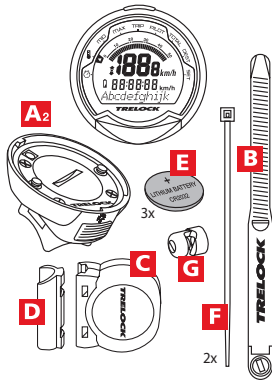
1.	Zawartość opakowania	6
2.	Zakładanie baterii	7
3.	Montaż	8
4.	Struktura wyświetlacza i zasady obsługi	13
5.	Ogólne ustawienia wstępne	14
6.	Menu główne	25
7.	Trening	32
8.	Informacje uzupełniające i wskazówki	32
9.	Notatki	35

1. Zawartość opakowania

1.1 FC 820, 830, 840



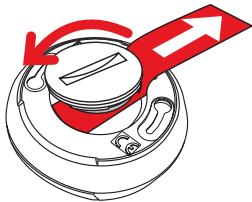
1.2 FC 845



2. Zakładanie baterii

Bateria jest fabrycznie włożona do licznika rowerowego. W celu włączenia licznika należy wyjąć czerwony pasek zabezpieczający z tworzywa sztucznego. W tym celu obrócić zamknięcie schowka na baterie na dolnej ścianie licznika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć pasek. Potem obrócić zamknięcie do poprzedniego położenia.

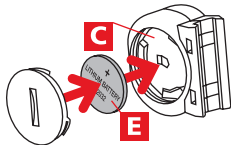
Bateria litowa CR2032



2.1 Czujnik

W celu włożenia baterii czujnika należy monetą obrócić zamknięcie schowka na baterie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i włożyć baterię znakiem + ku górze (patrz ilustracja). Potem obrócić zamknięcie do poprzedniego położenia.

Bateria litowa CR2032



2.2 Tylko FC 845

Podświetlenie wyświetlacza licznika rowerowego jest zasilane z baterii w podstawie z podświetleniem. W celu włożenia tej baterii należy monetą obrócić zamknięcie schowka na baterie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i włożyć baterię znakiem + ku górze (patrz ilustracja). Potem obrócić zamknięcie do poprzedniego położenia.

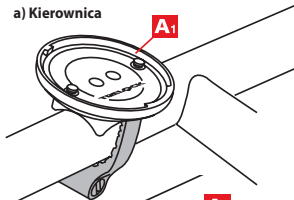


Bateria litowa CR2032

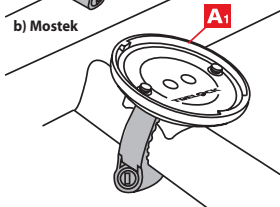
3. Montaż

3.1 Montaż FC 820, 830, 840

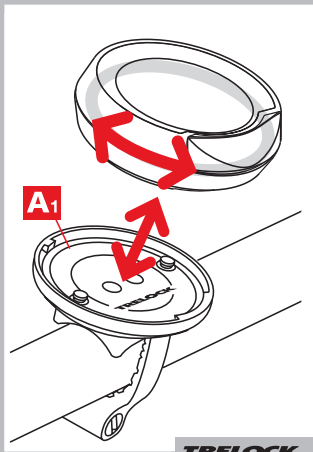
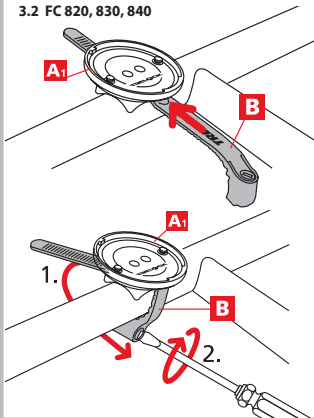
a) Kierownica



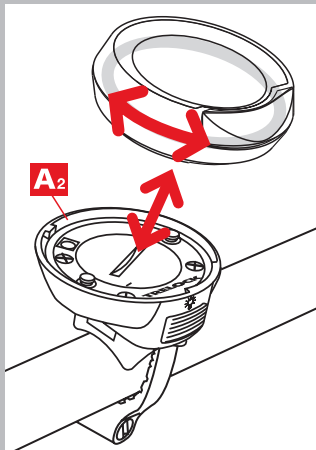
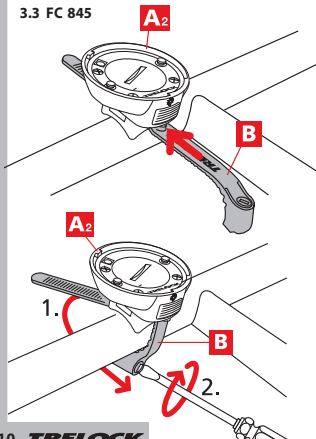
b) Mostek



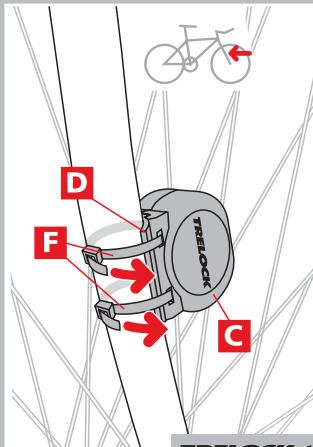
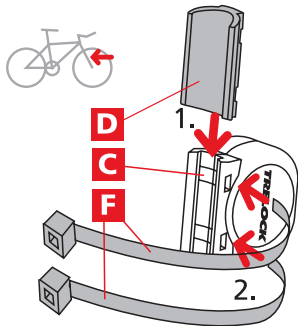
3.2 FC 820, 830, 840



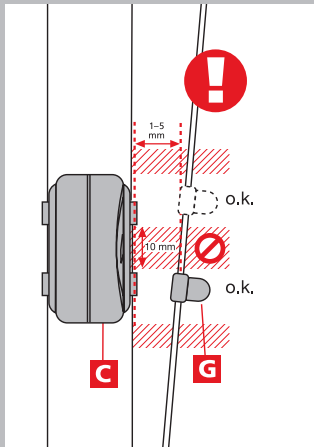
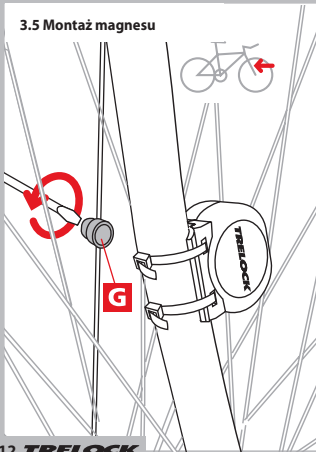
3.3 FC 845



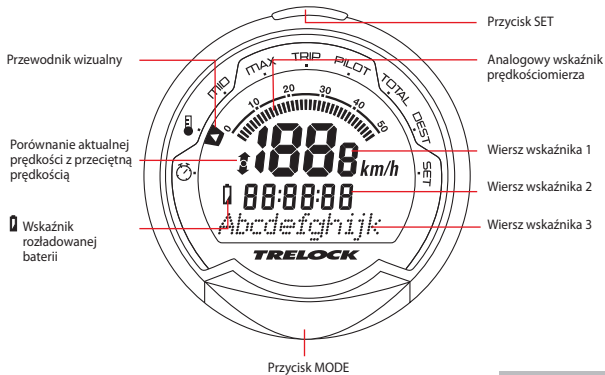
3.4 Montaż czujnika



3.5 Montaż magnesu

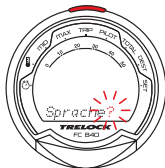


4. Struktura wyświetlacza i zasady obsługi

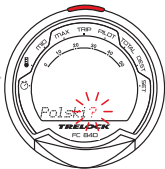


5. Ogólne ustawienia wstępne

5.1 Wybór języka

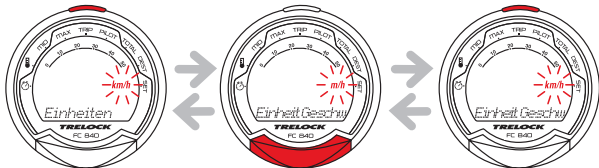
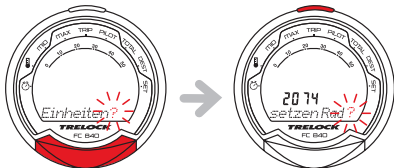


Po włączeniu licznika (przez wyciągnięcie czerwonego paska zabezpieczającego z tworzywa sztucznego) pojawi się menu „Język?”. Przez wciśnięcie przycisku SET można przejść do wyboru języka. Przyciskiem MODE wybrać jeden z ośmiu dostępnych języków (niemiecki, angielski, francuski, holenderski, hiszpański, włoski, rosyjski, polski) i potwierdzić przyciskiem SET.



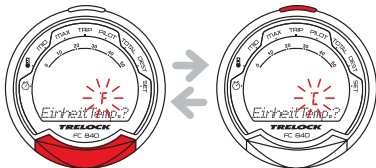
5.2 Wybór jednostek: km/h lub m/h

W menu „Jednostki?” domyślnie ustawiono wartość „km/h”. W celu zastosowania tej wartości, należy nacisnąć przycisk MODE. W celu zmiany jednostki na „m/h” wcisnąc przycisk SET. Teraz można przyciskiem MODE w oknie „Jednostka prędkości?” wybrać „m/h” albo „km/h”. Wybór potwierdzić przyciskiem SET.



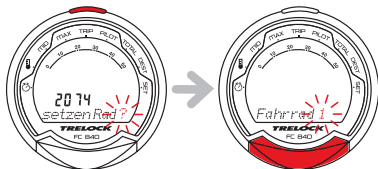
5.3 Wybór między wskazaniem temperatury w °C i °F (tylko FC 840, 845)

Przyciskiem MODE wybrać wskazanie temperatury w „°F” lub „°C”.
Wybór potwierdzić przyciskiem SET.



5.4 Ustawienie(a) rozmiaru koła (kół) tylko (FC 830, 840, 845)

Licznik rowerowy może współpracować z dwoma rowerami, nawet jeśli mają różne obwody kół jezdnych. Dla każdego roweru potrzebny jest własny zespół nadajnika z uchwytem, dla FC 830/840 podstawka uniwersalna ZF 406 Uni-Base, przetwornik ZF 435, magnes ZF 50. Dla FC 845 potrzebna jest podstawka z podświetleniem ZF 410 + magnes i przetwornik ZF 435. W celu wprowadzenia ustawień w oknie „Ustaw koło” dla roweru 1 i roweru 2 należy wcisnąć przycisk SET. Przyciskiem MODE wybrać „Rower 1” albo „Rower 2”. Wybór potwierdzić przyciskiem SET.

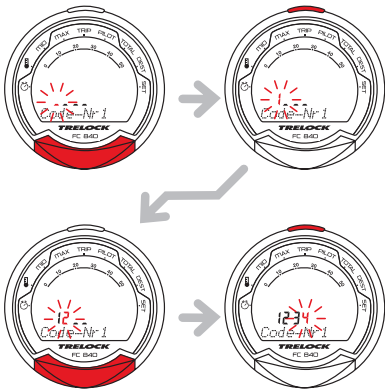


5.5 Wpisywanie numeru kodu.

W oknie „Nr kodu 1” albo „Nr kodu 2” należy wpisać czterocyfrowy kod nadajnika, w celu załogowania go na liczniku. Dopiero po załogowaniu nadajnika technika Radio Select zapewni niezakłóconą komunikację między licznikiem a nadajnikiem. W przypadku kradzieży licznik jest dla złodzieja bezużyteczny.

Nr kodu można znaleźć bezpośrednio na nadajniku, na odklejanej nalepce, którą należy wkleić do poniższej instrukcji obsługi.

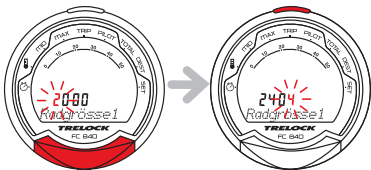
Kilkakrotnie naciskając przycisk MODE wpisać prawidłową cyfrę i potwierdzić przyciskiem SET. Powtórzyć tę czynność przy wpisywaniu kolejnych pozycji.



5.6 Ustawianie(a) rozmiaru(ów) koła (kół) (obwodu koła jezdnego)

W oknie „Rozmiar koła 1” albo „Rozmiar koła 2” (tylko FC 830, 840, 845) wpisać obwód koła używanego roweru. Wartość ta wynika z wielkości opony, którą można odczytać z jej bocznej części. Odpowiednią liczbę czterocyfrową należy odczytać z tabeli na stronie 21.

Nacisnąć przycisk MODE i przytrzymać, aż do pojawienia się odpowiedniej cyfry, a następnie przyciskiem SET przejść do następnej pozycji. Po potwierdzeniu ostatniej cyfry nastąpi powrót do okna „Ustaw koło”. W celu wpisania ustawień dla drugiego roweru należy nacisnąć przycisk SET, w przeciwnym razie wciśnięcie przycisku MODE powoduje przejście do okna „Godzina”.



**obwód koła
jezdnego (mm) =
 $2 \times r \text{ (mm)} \times 3,14$**

1 cal = 25,4 mm

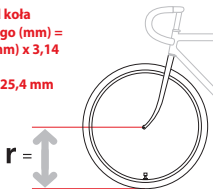


Tabela rozmiarów kół (Wheel Size = WS) (rozmiary kół / obwód koła jezdnego)

ETRTO	WS	mm	ETRTO	WS	mm
47-305	16x1.75x2	1272	60-559	26/2.35	2146
47-406	20x1.75x2	1590	32-630	27x1 1/4	2199
50-406	20/2.00	1593	40-622	28x1.5	2224
60-406	20/2.35	1665	47-622	28x1.75	2268
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-635	28x1 1/2	2265
47-507	24x1.75x2	1907	37-622	28x1 3/8x1 5/8	2205
50-507	24/2.00	1910	18-622	700x18C	2102
40-559	26x1.5	2026	23-622	700x23C	2133
44-559	26x1.6	2051	25-622	700x25C	2146
47-559	26x1.75x2	2074	28-622	700x28C	2149
50-559	26x1.9	2089	32-622	700x32C	2174
54-559	26x2.00	2114	37-622	700x35C	2205
57-559	26x2.125	2133	40-622	700x40C	2224
37-590	26x1 3/8	2105	50-622	28/2.00	2284
20-571	26x3/4	1954	60-622	28/2.35	2340

5.7 Ustawianie godziny

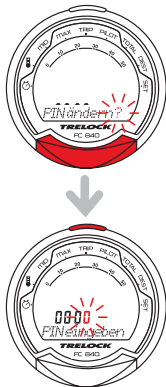
W celu zmiany ustawionej godziny wcisnąć przycisk SET. Przyciskiem MODE zmienia się kolejno godziny, minuty i sekundy (odliczanie rozpoczyna się automatycznie, po potwierdzeniu ustawionych minut). Przyciskiem SET potwierdza się wprowadzony wpis i przechodzi do następnej pozycji.



5.8 Wpisywanie i zmiana kodu PIN – zabezpieczenie przed kradzieżą

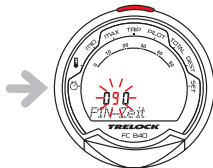
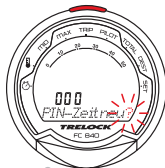
Przy pomocy kodu PIN można zabezpieczyć licznik rowerowy przed użyciem przez obce osoby. Licznik rowerowy może być używany tylko po wpisaniu prawidłowego kodu PIN.

Po ustawieniu godziny przechodzi się do okna „Zmienić PIN?”. Tutaj można wpisać osobisty kod PIN i ewent. zmienić w późniejszym terminie. W celu rezygnacji z używania kodu PIN wcisnąć przycisk MODE. W przeciwnym razie po wciśnięciu przycisku SET pojawi się wezwanie do wpisania starego kodu PIN (fabrycznie ustawiono „0000”). W tym celu nacisnąć przycisk MODE i przytrzymać, aż do pojawienia się odpowiedniej cyfry i przejść do następnej pozycji wciskając przycisk SET. Kod PIN jest kontrolowany. W razie wpisania nieprawidłowego kodu PIN przez ok. 3 sekundy pojawia się napis „nieprawidłowy PIN” oraz wezwanie do ponownego wpisania. Jeśli kod PIN jest prawidłowy, to można w opisany wyżej sposób wpisać nowy, dowolny kod PIN. Po potwierdzeniu ostatniej pozycji przyciskiem SET należy ponownie wpisać kod PIN. Jeśli powtórzony kod PIN jest nieprawidłowy, to nastąpi powrót do okna z zapytaniem „Zmienić PIN?”. **Zanotować osobisty kod PIN na stronie 34, aby w razie potrzeby można było z niego skorzystać!**



5.9 Wpisywanie i zmiana czasu PIN

Jeśli komputerek rowerowy, znajdujący się w trybie drzemki (Sleep), nie zostanie uruchomiony przez określony czas, to do jego uruchomienia potrzebne jest wpisanie kodu PIN. Ten odstęp czasowy (czas PIN) można ustawić lub zmienić w oknie „Nowy czas PIN?\": po wciśnięciu przycisku SET nastąpi wezwanie do wpisania kodu PIN. Po wprowadzeniu prawidłowego kodu PIN przechodzi się do okna „Czas PIN\", gdzie można wpisać czas do 240 minut. W razie rezygnacji z zabezpieczenia licznika rowerowego kodem PIN należy ustawić czas PIN na „000”.



5.10 Funkcja oszczędzania energii

Z ustawieniem czasu PIN związana jest funkcja oszczędzania energii.

Czas PIN jest fabrycznie ustawiony na 60 min, natomiast kod PIN na „0000”. W ten sposób godzina pokazywana jest w trybie drzemki (Sleep) przez 60 min, potem także wskazanie godziny zostanie wyłączone. Ten czas można zmienić w opisany powyżej sposób. W razie ustawienia czasu PIN na 0 funkcja oszczędzania energii jest wyłączona i godzina jest pokazywana stale.

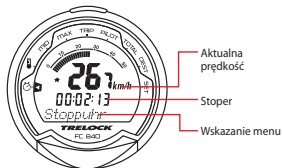
W razie ustawienia kodu PIN innego niż „0000” oraz czasu PIN większego od 0, funkcja oszczędzania energii i pytanie o kod PIN są aktywne. Oznacza to, że po upływie czasu PIN wskazanie godziny zostanie wyłączone, a włączenie licznika jest możliwe tylko przez wpisanie kodu.

6. Menu główne

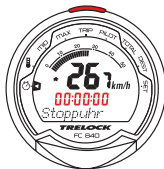
Naciskanie przycisku MODE powoduje przełączanie między poszczególnymi głównymi funkcjami (menu) - patrz punkty 6.1 - 6.9. W celu wpisania cyfr (godziny, stanów licznika itd.) należy nacisnąć przycisk MODE i przytrzymać, aż do pojawienia się odpowiedniej cyfry. Naciśnięcie przycisku SET powoduje przejście do następnej pozycji, a w przypadku ostatniej pozycji należy ponownie wcisnąć przycisk SET, w celu potwierdzenia.



6.1 Menu „Stoper” 🕒 (tylko FC 830, 840, 845)



Włączanie, wyłączenie i zerowanie stopera



Przycisk SET służy do włączania i wyłączenia stopera.
Przytrzymanie naciśniętego przycisku SET przez 3 sekundy powoduje ustawienie wskazania stopera na „0”.

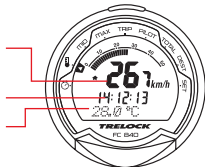
6.2 Menu „Temperatura” 🌡️ (tylko FC 840, 845)

W menu „Temperatura” 🌡️ pokazywana jest aktualna temperatura.

Aktualna prędkość

Aktualny czas

Aktualna temperatura



6.3 Menu „Średnia” MID

W menu „MID” wyświetlana jest aktualna średnia prędkość bieżącej wycieczki.

Przytrzymanie wciśniętego przycisku SET przez 3 sekundy powoduje zatrzymanie pomiaru parametrów bieżącej wycieczki i ustawienie wszystkich wartości rundy w liczniku na „0”.

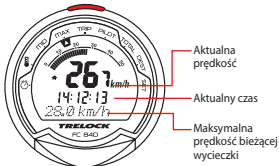
Aktualna prędkość

Aktualny czas

Średnia prędkość bieżącej wycieczki



6.4 Menu „Maksymalna prędkość”



Aktualna prędkość

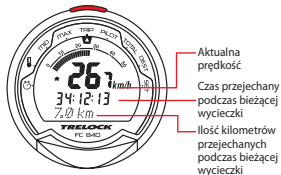
Aktualny czas

Maksymalna prędkość bieżącej wycieczki

W menu „MAX” pokazywana jest maksymalna prędkość bieżącej wycieczki.

Przytrzymanie naciśniętego przycisku SET przez 3 sekundy powoduje zatrzymanie pomiaru parametrów bieżącej wycieczki i ustawienie wszystkich wartości dotyczących bieżącej wycieczki w liczniku na „0”.

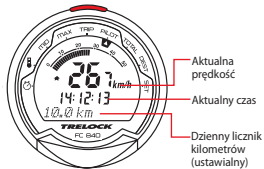
6.5 Menu „Bieżąca wycieczka” TRIP



W menu „TRIP” pokazywany jest czas jazdy oraz ilość kilometrów przejechanych podczas bieżącej wycieczki.

Przytrzymanie naciśniętego przycisku SET przez 3 sekundy powoduje zatrzymanie pomiaru parametrów bieżącej wycieczki i ustawienie wszystkich wartości dotyczących bieżącej wycieczki w liczniku na „0”.

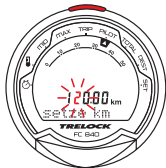
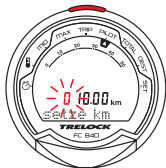
6.6 Menu „Pilot” PILOT



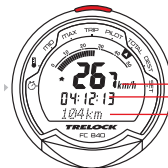
Ustawianie dziennego licznika kilometrów

Przez przytrzymanie naciśniętego przycisku SET przez 3 sekundy można w opcji „Ustaw km” zmienić wskazanie dziennego licznika kilometrów (możliwe tylko przy wyłączonym stoperze). Ta funkcja przydatna jest np. w razie nadłożenia drogi, pomimo jazdy wg. mapy (Roadbook).

3 sekundy



6.7 Menu „Całkowite” TOTAL



Aktualna
prędkość

Całkowity czas jazdy
(aktualnego roweru)

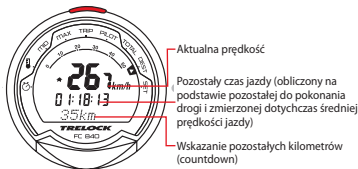
Całkowita ilość
kilometrów aktualnego
roweru

W menu „Total” pokazywana jest całkowita ilość kilometrów oraz całkowity czas jazdy aktualnie używanego roweru.

Całkowitą ilość kilometrów można ustawić w menu „Ustawienia”, aby np. wpisać ilość kilometrów ze starego licznika rowerowego do nowego licznika TRELOCK.

6.8 Menu „Cel“ DEST (tylko FC 840, 845)

3 sekundy

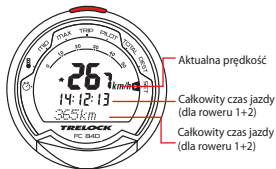


Ustawianie licznika pozostałych kilometrów (countdown)

Przytrzymanie przez 3 sekundy naciśniętego przycisku SET umożliwia ustawienie licznika pozostałych kilometrów w oknie „Ustaw km”. Przyciskiem MODE ustawia się cyfrę, przyciskiem SET przechodzi się do następnej pozycji i potwierdza wpis.

6.9 Menu „Ustawienia” SET

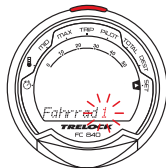
Zmiana ustawienia fabrycznego



W przypadku użytkowania licznika na 2 rowerach (**nie dotyczy FC 820**), aktualnie użytkowany rower rozpoznawany jest automatycznie (Radio Select).

Przytrzymanie przez 3 sekundy naciśniętego przycisku SET w menu „SET” daje możliwość korekty ustawień fabrycznych i wykonania dalszych ustawień. Wciśnięcie przycisku MODE powoduje kolejne przechodzenie do menu „Godzina?”, „Rozmiar koła?” z menu podrzędnymi „Rower 1” i „Rower 2” (**nie dotyczy FC 820**) oraz „Całkowite km”.

Jednoczesne przytrzymanie naciśniętych przycisków SET i MODE przez 3 sekundy powoduje wejście do fabrycznych ustawień ogólnych (str.14, punkt 5.1).



7. Trening

7.1 Świadome trenowanie

Licznik rowerowy TRELOCK oferuje wiele możliwości kontrolowanego treningu sportowego. Można kontrolować np.

- czas trwania treningu
- ilość przejechanych kilometrów
- czas potrzebny do przejechania określonego odcinka

Za pomocą symboli „▲”, „●” i „▼” na wyświetlaczu można stale kontrolować intensywność treningu.

▲ = aktualna prędkość jest wyższa od przeciętnej prędkości aktualnej wycieczki/etapu.

● = aktualna prędkość odpowiada przeciętnej prędkości aktualnej wycieczki/etapu.

▼ = aktualna prędkość jest niższa od przeciętnej prędkości aktualnej wycieczki/etapu.

8. Informacje uzupełniające i wskazówki

8.1 Wymiana baterii

 = Pojawienie się tego symbolu oznacza konieczność wymiany baterii.

Licznik rowerowy, nadajnik i podstawka z podświetleniem (tylko FC 845) pracują na baterii o napięciu 3 V typu CR 2032.

Uwaga: Zużyte baterie stanowią odpad specjalny, nie należy ich wyrzucać razem z odpadami domowymi

Wpisane dane użytkownika pozostają w pamięci nawet po wyjęciu na chwilę baterii z licznika rowerowego.

9.3 Resetowanie

Ewentualne niezbędne resetowania wykonywane są automatycznie. Gdyby jednak wystąpiła usterka w pracy, należy wyjąć baterię z licznika rowerowego, odczekać chwilę i włożyć ją z powrotem.

8.2 Często stawiane pytania

Dlaczego licznik nie daje się włączyć?

Bateria jest rozładowana i należy ją wymienić.

Dlaczego oprócz godziny nie są pokazywane żadne inne aktualne dane?

Licznik rowerowy jest w trybie drzemki (Sleep) – wcisnąć dowolny przycisk albo rozpocząć jazdę.

Dlaczego wyświetlana jest nieprawidłowa prędkość?

Wpisano nieprawidłowy rozmiar koła.

Dlaczego nie jest wyświetlana prędkość?

Za duży odstęp czujnika od magnesu.
Bateria nadajnika jest wyczerpana.

Dlaczego wyświetlacz ciemnieje lub reaguje z opóźnieniem?

Temperatura pracy (5 °C – 50 °C; 40 °F – 120 °F) jest za wysoka albo za niska.

Dlaczego wyświetlacz jest błądy?

Bateria jest rozładowana i należy ją wymienić.

8.3 Dane techniczne

Temperatura pracy:	5 °C do 50 °C (40 °F i 120 °F)
Temperatura przechowywania:	-20 °C do 80 °C (-4 °F i 176 °F)
Typ baterii do liczników rowerowych i czujników:	litowa 3 V CR 2032

8.4 Konserwacja i pielęgnacja

Licznik rowerowy TRELOCK nie wymaga konserwacji ani szczególnej pielęgnacji. Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki. Chronić czujniki i odbiorniki przed ekstremalnymi temperaturami. Temperatury poniżej - 20 °C (- 4 °F) i ponad 80 °C (176 °F) powodują uszkodzenie licznika rowerowego. Temperatura pracy powinna leżeć w granicach od 5 °C do 50 °C (40 °F i 120 °F).

8.5 Wskazówki na temat bezpieczeństwa

Liczniki rowerowe TRELOCK są skonstruowane do użytku prywatnego, nie nadają się do celów zawodowych czy medycznych.

8.6 Gwarancja i serwis

Nabyty przez Państwo licznik rowerowy TRELOCK jest produktem wysokiej jakości.

W każdym przypadku reklamacji należy zwrócić się bezpośrednio do placówki handlu detalicznego/specjalistycznego i przedłożyć dowód zakupu. Sprzedawca zatroszczy się o prawidłowe załatwienie reklamacji. Gwarancja udzielana jest tylko pod warunkiem, że produkt nie był otwierany z użyciem siły albo nie został uszkodzony. Gwarancja nie obejmuje baterii i części ulegających normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu. Na podstawie niniejszej gwarancji firma TRELOCK nie może ponosić odpowiedzialności za szkody wtórne, niezależnie od ich natury. Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych uprawnień nabywcy z tytułu rękojmi za wady. W razie pytań prosimy zwracać się również do serwisu klienta firmy TRELOCK:

TRELOCK GmbH, Postfach 7880,
48042 Münster, Niemcy, www.trelock.de.

Tutaj można wpisać osobiste kody PIN

Kod PIN

Ustawienie fabryczne kodu PIN:

0 0 0 0

Mój osobisty kod PIN:

Czas PIN

Ustawienie fabryczne czasu PIN:

0 6 0 _____

Mój osobisty czas PIN:

Kod nadajnika

Notatki

www.trelock.de

